

(k) dreptul de a deduce contribuțiile din impozitul pe venit menționat la litera (i) este compensat de faptul că prestațiile de pensie sunt impozitate, și

(l) în principiu, fondurile acumulate trebuie plătite după ce persoana interesată împlinește vârsta de pensionare?

2. În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare, articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din A șasea directivă trebuie interpretat în sensul că noțiunea „gestionare” include un serviciu precum cel în discuție în procedura principală (a se vedea secțiunea 1.2 din decizia de trimitere)?
3. Un serviciu precum cel în discuție în procedura principală privind plățile pensiilor (a se vedea secțiunea 1.2 din decizia de trimitere) trebuie considerat, potrivit dispozițiilor de la articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 3 din A șasea directivă, ca reprezentând un serviciu unic sau mai multe servicii distincte care trebuie evaluate în mod independent?
4. Articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 3 din A șasea directivă trebuie interpretat în sensul că scutirea de TVA prevăzută în această dispoziție pentru operațiunile privind plățile și viramentele include un serviciu precum cel în discuție în procedura principală privind plățile pensiilor (a se vedea secțiunea 1.2 din decizia de trimitere)?
5. În cazul unui răspuns negativ la a patra întrebare, articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 3 din A șasea directivă trebuie interpretat în sensul că scutirea de TVA prevăzută de această dispoziție pentru operațiunile privind conturile de depozit sau conturile curente include un serviciu precum cel în discuție în procedura principală privind plățile pensiilor (a se vedea secțiunea 1.2 din decizia de trimitere)?

(¹) JO 1977 L 145, p. 1.

Cerere de decizie preliminară adresată de Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo (Lituania) la 25 octombrie 2012 — Juvelta UAB împotriva Lietuvos prabavimo rūmai

(Cauza C-481/12)

(2013/C 9/53)

Limba de procedură: lituaniana

Instanța de trimitere

Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Juvelta UAB

Pârâtă: Lietuvos prabavimo rūmai

Întrebările preliminare

1. Articolul 34 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene trebuie interpretat în sensul interzicerii normelor naționale potrivit cărora, în cazul vânzării într-un stat membru al Uniunii Europene a unor articole din aur importate din alt stat membru a căror introducere pe piața statului de proveniență este permisă, este necesară ștanțarea acestor articole cu o marcă a unui birou independent de marcare autorizat de un stat membru care să confirme că articolul inscripționat a fost evaluat de acel birou și să ofere clienților din statul membru importator informații pe care aceștia să le poată înțelege cu privire la titlu, în cazurile în care asemenea informații privind titlul sunt oferite printr-o marcare diferită, suplimentară, sau printr-o marcare ștanțată pe același articol din aur?
2. În vederea formulării răspunsului la prima întrebare, este relevant că în cazul de față marca suplimentară privind titlul articolelor din aur care poate fi înțeleasă de clienții din statul membru importator (de exemplu marcajul din trei cifre arabe „585”) nu a fost aplicată de un birou independent de marcare autorizat de un stat membru al Uniunii Europene, deși informația cuprinsă în marcă corespunde în ceea ce privește conținutul cu cea specificată în simbolul ștanțat pe același articol de către biroul independent de marcare autorizat de statul membru de origine (de exemplu marcarea cu cifra arabă „3” aplicată în statul membru de origine reprezentat, conform dispozițiilor legale ale acestuia, titlul 585)?

Cerere de decizie preliminară introdusă de Okresný súd Prešov (Slovenia) la 29 octombrie 2012 — Peter Macinský, Eva Macinská/Getfin s.r.o.; Financreal s.r.o.

(Cauza C-482/12)

(2013/C 9/54)

Limba de procedură: slovacă

Instanța de trimitere

Okresný súd Prešov

Părțile din procedura principală

Reclamanți: Peter Macinský, Eva Macinská

Pârâte: Getfin s.r.o.; Financreal s.r.o.

Întrebarea preliminară

Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii ⁽¹⁾ trebuie interpretată în sensul că se opune ca o reglementare a unui stat membru, precum articolul 151j alineatul (1) din Codul civil coroborat cu dispozițiile următoare din reglementarea în discuție în procedura principală, să permită creditorului să pretindă executarea unei prestații derivate din clauze contractuale abuzive procedând la executarea bunului grevat de garanție prin vânzarea bunului imobil în pofida opoziției consumatorului, a faptului că chestiunea este litigioasă și fără o evaluare a clauzelor contractuale de către un organ jurisdicțional sau o altă instanță independentă?

⁽¹⁾ JO L 95, p. 29, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 273.

Cerere de decizie preliminară introdusă de High Court of Justice (Chancery Division) (Regatul Unit) la 5 noiembrie 2012 — Eli Lilly and Company Ltd/Human Genome Sciences Inc

(Cauza C-493/12)

(2013/C 9/55)

Limba de procedură: engleza

Instanța de trimitere

High Court of Justice (Chancery Division)

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Eli Lilly and Company Ltd

Pârâtă: Human Genome Sciences Inc

Întrebările preliminare

1. Care sunt criteriile în funcție de care se stabilește dacă „produsul este protejat de un brevet de bază în vigoare” în sensul articolului 3 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 469/2009 ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul”)?
2. Criteriile menționate sunt diferite în situația în care produsul nu este o compoziție și, în cazul unui răspuns afirmativ, care sunt acestea?
3. În situația unei revendicări referitoare la un anticorp sau la o clasă de anticorpi este suficient ca anticorpii sau anticorpii să fie definiți în funcție de caracteristicile referitoare la legarea lor de proteina țintă sau este necesar să se

furnizeze o definiție structurală a anticorpului sau a anticorpilor și, în cazul unui răspuns afirmativ, în ce măsură?

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 469/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 mai 2009 privind certificatul suplimentar de protecție pentru medicamente (versiune codificată) (Text cu relevanță pentru SEE) (JO L 152, p. 1).

Recurs introdus la 19 noiembrie 2012 de TeamBank AG Nürnberg împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a treia) din 19 septembrie 2012 în cauza T-220/11, TeamBank AG Nürnberg/Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

(Cauza C-524/12 P)

(2013/C 9/56)

Limba de procedură: germana

Părțile

Recurentă: TeamBank AG Nürnberg (reprezentant: D. Terheggen, avocat)

Cealaltă parte din procedură: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Concluziile recurente

— Anularea în tot a Hotărârii Tribunalului din 19 septembrie 2012, pronunțată în cauza T-220/11;

— admiterea în tot a concluziilor formulate în primă instanță și cuprinse în cererea introductivă depusă la Tribunal.

Motivele și principalele argumente

Tribunalul a aplicat în mod greșit articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind marca comunitară ⁽¹⁾, întrucât a considerat că există un risc de confuzie între semnele figurative „f@ir Credit” și „FERCREDIT”.

În pofida opiniei Tribunalului, există o diferență clară care poate recunoscută din impresia de ansamblu produsă de ambele semne. În plus, trebuie să se aibă în vedere că semnele în litigiu prezintă o legătură cu serviciile financiare care, în mod obișnuit, produc efecte financiare considerabile în privința utilizatorilor acestora. Pentru acest motiv, trebuie să se prezume că utilizatorul mediu al acestor semne le examinează cu prudență și că recunoaște cu o mai mare probabilitate diferențele existente. Totuși, Tribunalul nu a examinat în mod suficient această împrejurare.